

# Nuovo sito della Protezione della popolazione

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **51 (2004)**

Heft 6

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-369997>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

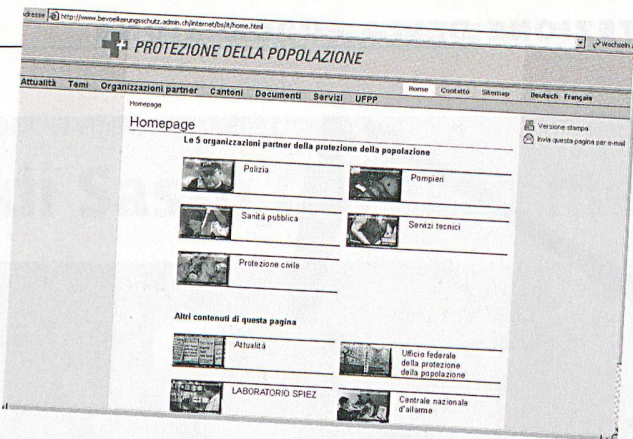
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

INTERNET

## Nuovo sito della Protezione della popolazione

UFPP. Il sito Internet della Protezione della popolazione si presenta in una nuova veste. Il nuovo sito [www.protopop.ch](http://www.protopop.ch) non solo è più moderno, ma anche più completo e articolato.

Il nuovo portale è più ricco di informazioni concernenti la Protezione della popolazione: allarme alla popolazione, ruolo delle organizzazioni partner, protezione dei beni culturali, protezione ABC, costruzioni di protezione, istruzione nella Protezione della popolazione, ecc. Offre inoltre numerosi link, in particolare con le pagine degli organi cantonali e delle organizzazioni partner (polizia, pompieri, sanità



pubblica, servizi tecnici e protezione civile). Questi collegamenti diretti sono fondamentali visto che la responsabilità per le organizzazioni partner e per la protezione della popolazione incombe principalmente ai cantoni.

Il sito comprende anche la presentazione virtuale dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP). L'indirizzo [www.babs.admin.ch](http://www.babs.admin.ch) permette di accedere direttamente alle pagine redatte dall'UFPP. Dal punto di vista tecnico, il sito si basa su un sistema disponibile per tutti i settori del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS). Nel suo sito, l'UFPP mette a disposizione nu-

merosi documenti e servizi. È possibile ordinare direttamente opuscoli e cartelloni presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) e noleggiare video presso il Centro per i media elettronici (CME) del DDPS. Il sito comprende anche la piattaforma del materiale con informazioni e offerte sempre attuali, oppure il servizio di documentazione con un motore di ricerca. La possibilità di cercare le abbreviazioni civili nell'ambito della Protezione della popolazione e il loro significato direttamente in Internet costituisce una novità assoluta. A breve è previsto un ulteriore ampliamento dell'offerta.

### Protezione civile: più informazioni

Nel nuovo sito della Protezione della popolazione sono state ampliate e aggiornate soprattutto le informazioni concernenti la protezione civile. Il sito [www.protezionecivile.ch](http://www.protezionecivile.ch) comprende ora più informazioni in merito a diversi temi: missione della protezione civile, formazione dei militi, obbligo di prestare servizio, tassa d'esenzione dal servizio militare, indennità per perdita di guadagno, prestazione di servizio volontaria e proscioglimento anticipato. □

RIVISTA DELL'UFPP

## Forum PBC 4: Terremoti e beni culturali

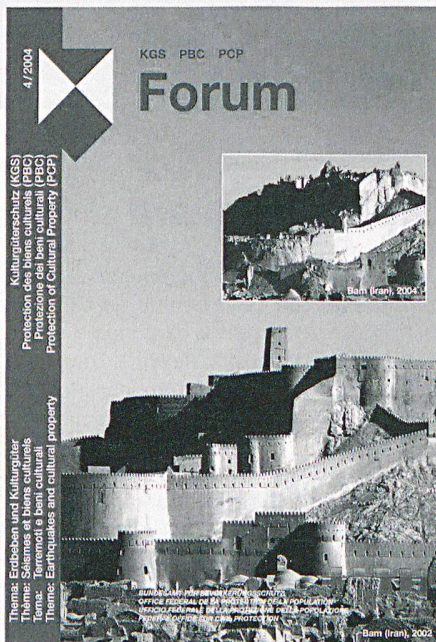
UFPP. Nel 2001, l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) ha pubblicato il primo numero di Forum PBC. La rivista sulla protezione dei beni culturali è rivolta soprattutto alle istituzioni culturali ed agli specialisti attivi nel settore e ovviamente ai militi della protezione civile che prestano servizio nella PBC. Ogni numero è dedicato ad un tema centrale, quest'anno vengono trattati i temi «Terremoti e beni culturali» (settembre, n° 4/2004) e «Istruzione nella PBC» (dicembre, n° 5/2004).

Negli ultimi 50 anni, la Svizzera è stata risparmiata dai terremoti. Sarebbe tuttavia un errore sottovalutare il pericolo di terremoto o trascurare la prevenzione antisismica. Il rischio sismico in Svizzera è considerato, a livello internazionale, da moderato a medio. Un forte terremoto come quello che ha devastato Basilea nel 1356 potrebbe però ripetersi.

### Compito del Consiglio federale

La Svizzera ha poca esperienza nel campo dei sismi. Il Consiglio federale ha quindi istituito la Centrale federale per la coordinazione della mitigazione dei sismi (CCMS) presso l'Ufficio federale delle acque e della geologia (UFAEG). La CCMS ha elaborato sette rapporti parziali.

Uno di questi rapporti tratta «La sicurezza sismica dei beni culturali». Non solo la perdita



di vite umane, ma anche il danneggiamento e la distruzione dei beni culturali gettano la popolazione nello sconforto. I beni culturali sono infatti parte della nostra identità ed esigono pertanto una protezione speciale.

### Forum PBC 4: Terremoti e beni culturali

Il numero di settembre del Forum PBC ricapitola ed approfondisce, sotto diversi punti di vista, il tema della sicurezza sismica dei beni culturali. Il condirettore dell'UFPP, Bruno

Hostettler, scrive nell'editoriale che la protezione dei beni culturali dovrà attribuire sempre più attenzione alle calamità naturali. I due articoli introduttivi informano su cause ed effetti dei terremoti e sulle ricerche svizzere in materia (dr. Patrick Smit, dr. Donat Fäh, Monika Gisler e prof. Domenico Giardini). Dopo una panoramica delle misure antisismiche adottate dalla Confederazione (dr. Olivier Latetlin) e una sintesi del rapporto «Terremoti e beni culturali» (dr. Hans Laupper), Rino Büchel, capo PBC dell'UFPP, spiega quali misure di protezione s'impongono nella quotidianità e su scala locale. La tematica della sicurezza sismica dei beni culturali viene poi trattata dal punto di vista ingegneristico (dr. Thomas Wenk), sperimentale (dr. Pierino Lestuzzi) ed assicurativo (Stefan Thurnherr). Dopo diversi articoli prevalentemente teorici, il Forum PBC si chiude con un resoconto pratico: Roberto Piantoni racconta l'intervento prestato da una squadra ticinese della PCI/PBC in una regione terremotata dell'Italia.

### Anticipazione del tema del Forum PBC 5: Istruzione nella PBC

Dopo un numero dedicato prevalentemente ad un tema scientifico, il numero 5 della rivista (uscirà a dicembre) si concentrerà nuovamente sulle attività pratiche della PBC. I vari articoli commenteranno le conseguenze della riforma della protezione civile sulla protezione dei beni culturali e l'integrazione della tematica nell'istruzione federale, cantonale e comunale. Gli interessati possono richiedere entrambi i numeri del Forum PBC al segretario della sezione PBC dell'UFPP (telefono 031 322 52 74). □